COMMISSION REGULATION (EEC) No 968/86

of 1 April 1986

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 [1], and in particular Article 3 (1), first subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management [2],

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management [3],

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [4], as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 [5], and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 493 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid [6], as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 [7]; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 April 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

---

[1] OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
[2] OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
[3] OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
[4] OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
[5] OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.
[6] OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
[7] OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'TUNISIE 0249301 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TUNIS'
12. Shipment period	Before 15 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 June 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	(4) (5) (6)

Description of the lot	B	C
1. Programme :	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Syria	Lebanon
4. Stage and place of delivery	cif Lattakia	cif Beirut or Lattakia (7)
5. Representative of the recipient (3)	UNRWA Supply Division — PO Box 700, A-1400 Vienna (telex : 135310)	
6. Total quantity	50 tonnes	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	Belgian	
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kg	
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA'	BEIRUT or LATTAKIA' (7)
12. Shipment period	Before 15 May 1986	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)	

Description of the lot	D
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Ashdod
5. Representative of the recipient (3)	UNRWA Supply Division — PO Box 700 — A-1400 Vienna (telex : 135310)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg (8)
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
12. Shipment period	Before 15 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 June 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	E
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Egypt
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	105 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 September 1985
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'EGYPT 0259400 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ALEXANDRIA'
12. Shipment period	Before 10 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5) (6)

Description of the lot	F
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'JORDAN 0210803 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA'
12. Shipment period	Before 10 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5) (9)

Description of the lot	G
1. Programme :	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 13 December 1984
2. Recipient	Honduras
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient	M. Secretario Ejecutivo de Consuplane, Edificio Altos Banco Atlántida, Calle Real de Comayajuela, Comayajuela, D. C. Honduras (telex : 1222)
6. Total quantity	600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Denmark, Ireland and the United Kingdom
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg (8)
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A HONDURAS PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 15 July 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 31 July 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	H
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1985
2. Recipient	Madagascar
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République Démocratique de Madagascar, 276, avenue de Tervueren, B-1150 Bruxelles (Tél. 770 17 26 ; Télex 61197 Mad. Bxl)
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	([10])
10. Packaging	25 kg ([11])
11. Supplementary markings on the packaging	'À LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR'
12. Shipment period	Before 15 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 June 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	([4]) ([12])

Description of the lot	I
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 23 October 1985
2. Recipient	Sudan via Delegation (*)
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République du Soudan, 124, avenue F. D. Roosevelt, B-1050 Bruxelles (tél. 647 94 94)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE SUDAN'
12. Shipment period	Before 15 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 June 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	K
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 23 October 1985
2. Recipient	Sudan via Delegation (*)
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République du Soudan, 124, avenue F. D. Roosevelt, B-1050 Bruxelles (tél. 647 94 94)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 September 1985
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE SUDAN'
12. Shipment period	Before 15 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 June 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	L
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Lebanon
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	288 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'LEBANON 0144700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / TRIPOLI'
12. Shipment period	Before 15 June 1986
13. Closing date for the submission of tenders	21 April 1986
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 30 June 1986
(b) closing date for the submission of tenders	12 May 1986
15. Miscellaneous	(4) (5) (9)

Notes

1. This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
2. See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
3. The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay so as to determine the necessary shipping papers.
4. Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
5. Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth diesase nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
6. The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a certificate of origin.
7. At the recipient's choice.
8. Shipment to take place in containers of 20 feet ; conditions FCL/LCL. Shippers-count-load and stowage (cls).
9. The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
10. The milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm' and correspond to the characteristics mentioned in Annex I of Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). However, concerning the 'total colony count' the standard ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16-21 can be used instead of the international standard FIL 49 :1970.
11. Shipment to take place in containers of 30 m^3 ; conditions : FCL/LCL. Shippers-count-load and stowage (cls).
12. The cost of hiring the containers shall be borne by the recipient undertakings, in this case the Société Malgache des Produits Laitiers and the TIKO dairy.